

11.

Բայց Թրանսսկան Սեղափոխու-
թիւնը չի կրցաւ իրագործել իր բո-
լոր վեհ առաջագրութիւնները. իր
գործը կիսաաւարտ լծողւց։ Անոր
տեսարանները, առաքեալները, ինչ-
պէս և վարիչները, պատերազմը
կ'ըմբռնէին, կը ներբողէին ու կը
մղէին իբրեւ հօգրադոյն միջոց՝ ա-
պահովելու ո'չ միայն Թրանսսիի,
այլ բոլոր ճնշուած աղգերուն, բո-
ւոր գերեզմարուած հայրենութիւններուն
ազատագրումը մտնէ բռնութիւննե-
րէն, ներքին թէ արտաքին, — ինչ
որ նախաշաւիղը պիտի ըլլար հա-
մամարդկային մեծ եղբայրակցու-

Բայց 1870-ի ֆրանքո-գերման պատերազմէն սահմն, կարծես սարսափահար, կանգ առեր էր ընդհանուր ազատագրումի այդ վսեմ շարժումը։ Միայն Ռուսիան է, որ պահ մը մեղեղ զայն նորէն, այս անգամ միս յինկը, սխալ զգացման հօր մղումին տակ, իրորձելով և յաղդեւով ստեղծել անկախ Պոկկարիա մը։ Ընդհանրապէս սակայն, այդ անծա-

Խնդիրը ասոր վրայ է. կա՞մ
այն է որ միակ տեղութիւն մը,
տեւտոն ամբարշաւաւ, ամբարիշտ,
մեծամոլ, շահամոլ աղգը, տիեզե-
րական գերազանութեան կատաղի
ցնորքէն, անմարդկային մոլուցքէն
բռնուած պիտի տիրէ բոլոր միւս

ՕՐԸ ՕՐԻՆ

Երբ Յուլիան 30ը հասնի, հարկու
ուրիշ ցից մը կը գտնուի աւելի հե-
ռուն...
Ի՞նչ կը յուսայ Պ. Կունարթի տյայտէ
ընելով, ո՞վ գիտէ, Ոչինչ տեսի մարդ-
կային եւ քան տնչոյաւելին յուսաւ: Սե-
յեստը՝ ինչպէս կ'ըսէր իմաստուն դատա-
պարտուր,

የህግ ፍጥነት

— Առաջինը կոտորաշա է, իսկ երկ-
րորդը՝ կռուապարս:

ԿԱՐԾԻՔՆԵՐ

Նշանակ է միտքի ունենալով հաստատարման և խնդաճան անձնանություն թիվների հետ մաս, որով կերպ իրենց «մասնավոր ներկայությունը» էջում էին, ամփակված 7-րդ ընկերությունը պետք պակասին և պետք մեծան արդարանալիս:

Անկեղծ կարծիքները, անկեղծ և ուղղված կամ դատարանները, շխտակ կամ սրբախա, իրենք մտքային հետևություն մեծան կրեւ:

Թուշրքիոյ Եռերջը

ԿԸ ՄԵԿՆԻ ՊՈԼԻՄԵՐ

Տարումանի ղեզ

ՅՈՅՆԵՐԸ ԹՈՒՐԲԻՈՅ ՄԼՁ

ՍԵՒ ԼԵՈՆՑԻՔ ՇԿՈՏՐԱՅԻ ՄԼԶ.

Արեւմտեան ձախարհէ

Բաղիզ, 22. — Պեխեխուցի փալուն
ղուրիւն մը ունեցան Սէն Ժորժի մէջ,
գերմանական խառնաս մը առին, զայն
ուղղեցր սպաննելով կամ գետի բռնելով:
Ասի կողմէն միջոցին թեմամբ ուժգն-

Այս պայմաններում դեռ մեղադրվող հրապարակագիրը մը ոչ միայն տրժման է արհամարհանքի, այլ նաև զարշխի պատուհաս մըն է իր պատկանոթ ցեղին՝ մասնաբաշխ մեղէ, որ տակաւին քաղաքական որոշ կոտման մը չունենալով, գեւ ես պետք ունինք յետադիմական շեփոր ուժգնօրէն հնչեցնող մաքուր գործիչներու։ Եթէ մեր յետադիմական հրապարակագիրները զերար յարգել, անկողծովիւնը եւ աղքատ իրութիւնը շեղ միտմաներէ հոստակաւ համարել զիստակաւ կատակէ ինչպէս որ արդէն շատանք մեր Ժողովուրդին ամէն դասակարգներն ու իմ որեւէ պէիս ըլլային յետադիմական հետ ձգձաբիտ յետադիմականութիւնը արդատիքն է ապիւ։ արդատականեան և ներքին չէ երեսակային իսկ թէ, ապիւն լայնքն ու բերտ կրնայ ընդ տարիքը արդարեւ ուրիշներու վէճ սորոք տարբեր

ԱՆԳԼ. ՆՈՐ ՓՈԽԱՅԻՆԻԹԻՒՆՆԵՐ

Արեշելեան ճակատոհան

Խոսքական ձևաբանություն

ՏԲ-ՎԼԹԻ ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Ֆլոռնիսթներին, 22. — Տրվելը դասա-
պարտեցում 6 շաբաթան բանտարկության
և 2000 Աճղ. ֆլ. տուգանքի: Ռ.

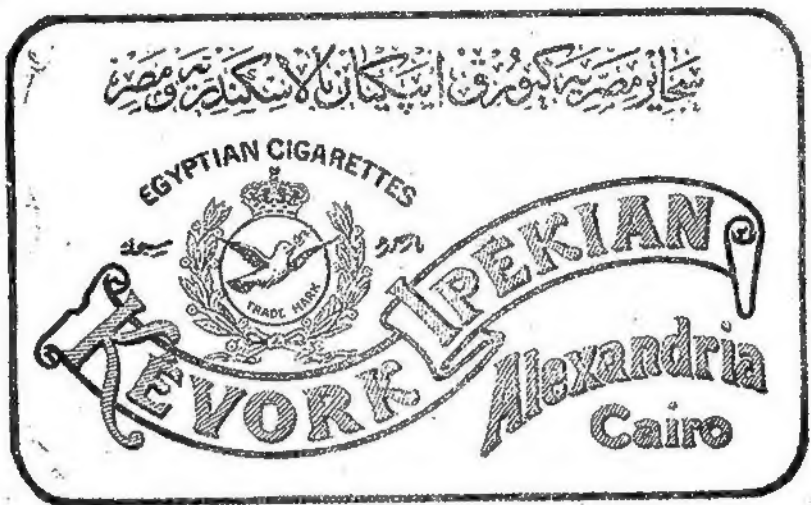
խանութին և կառավարութեան ան-
զամեկերն մէջ զարմանալի դրօժոնէ-
ն թիկն մը կը տեղէ: Անոնցմէս նո-

Նաւաստորմիդը նուազ վառահոլթիւն
կը ներշնչէ, Կարեկէ չէ նաւային կո-
րուտտները պահել Պոլսոյ ժողովուրդէն՝
որովհետեւ անիկա յաճախ կը տեսնէ մնաս-
եալ նաւերուն վերադարձն ու Ռահեղծիւրի
նաւարանք մտնելը: Կհալէնի մնասք, թէև

գործ ունեցողները, ինչպես նաև բաժա-
նորդ գրուել փափաքողները կրճատ զի-
մել Հ. Բ. Ը. Միսրթեան Կեդր. գրա-
սենյակը, 33 Rue Madabegh, Caire,
սուսուօտեան ժամ 9—1 և կես օրէ վերջ
ժամ 4—7, նամակով՝ B. P. 1079:

մինչ Գ. Առլանթեյն) պետի թուէր մեզի
միշտ քիչ մը օտար կարծես, հակառակ
իւր արտասանած, և չա՛ն արտասանած,
հայրենասիրական զերթուածներուն...
Մեղք չէ՛ աս...
Գալով ճանախօսութեանց, կ'անդրա-

ԳԵՈՐԳ ԻՓԵԿԵԱՆ



ԿԵ ԾԱԽՈՒՐՆ ԲՄԷՆ ՏԵՂ

ՆԵՇԸՆԸՆ ԳԱՆԲ ՕՅ ԷՃԻԲԹ
(National Bank of Egypt)

Դրամագումար 3,000,000
Պահեստի գումար 1,300,000

Կեդրոնական ԳԱՆԲԻՆ — Մասնակցող ԱՂԵՔԱՆԴՐԻՍ

Դործակալություններ՝ Ասիայ, Աստան, Պեկին, Պեկին-Սուեյ, Շեյխ-Էլ-Դամ, Տամանուր, Միսրի, Բոն-Մալի, Սուեյ, Բանիս, Զա-կադի, Մուսի (Գալիս), Լուսոր, Բոն-Մուսան ու Լուսան
Կը կատարե գրամատուց յառուկ յաղթ գործառնությունները

ՏՈՐՔ ՂԱԶԱՐՈՍ ԱՐԹԻՆԵԱՆ

ՎԿԱՅԵԱՆ ԱՏԱՄ ՆԱԲԱՅԻ

ՄՈՐԹԻ, ՇԱՐԱ ՓԵՏԵ ԷՆ ՆԱԶԵՆ ԹԻԻ 10, ԳԱԶԻԻՆ
ԹԵԼԵՖՈՆ, ԹԻԻ 85-87

Հիւանդներ կ'ընդունին առա-
ւտեան ժամը 8-ին մինչև երկուսու
ժամը 7-ը

Ականանքը կը մաքրէ ու կը բա-
յէ առանց ցաւի: Ականանքու հա-
մար ոսկիէ, քաղցուէ կամ Ամերիկ-
եան վերջին դիւա եղող ուրիշ առ-
ւտի նիւթերէ քաղցու կը չինէ ա-
ռանց զապանակի կամ քիւրի վրայ
բան մը գնելու:

Բոլոր գործերը մաքուր եւ
խզէի մտքը կը կատարուին:

Մարդ կեանքին մէջ տեղաւ
մը ծախսելով կ'ապրուին ականանքու
անտանելի ցաւերէն եւ հանգիստ
կ'ապրին:

Գինքը խիստ չափաւոր եւն մաս-
նաւոր սկուայի գեղեր ու կը գըր-
ուին:

ԳԱՍԵՐԸ ՆԱԼԹԵՐ
(PASTILLES NALTHER)

ՀԱՐԱՆԻ ԴԵՂԱԶԱՏԻԿ

Հալի չափ կարելու ամեն անգի համար

Պոլիսի մէջ ունի թէ փորձարու-
թիւն, ստանդարտ ակադեմիկ թէ ան-
մարտողութիւն, իւրեք կը առաւարտ թէ
անարտողութիւն, հարաւոր ունի թէ
յարաւոր:

Դործակէ՝ եւ պիտի օգտուի անպայման:
Դործակէ՝ 3-ի անտակ հիւանդու-
թիւններու, որոնք մանրամասնութեամբ
են յայտարարին մէջ, որ կը գտնուի իւ-
րապանչիւր ստիփի Նաւ:

Գինքն եւն առաւ առաւ Ե.Դ.
Տիփիլ (որ կը պարտաւորէ 67 հատ) 10
Տուփ (որ կը պարտաւորէ 3 տիփի) 20
Թղթաւորով առաւորան համար պէտք
է միտին զրկել նաեւ երկու զրէ:

Ամերիկեան այս դեղահատիկը պատ-
րաստուած է յայտնի բոլորեւ եւ ար-
մատներու հիւանդութիւնը
հաստատուած է լոյսիկան կաճանքի:
Անճանաչելի փորձել եւ օգտուել
վերջ միայն ստանձնած է Եղիպարոսի
ընդամուր Եղիպարոսի թիւնը: ԳԱ-
ՐԱՆԱՅԵԱՆ ԹՈՒՄԱՆ, որուն կարելի է
գինքն, փոքր թէ մեծաքանակի համար,
անձամբ կամ քաղց փոստով ղեկաւոր
հասցէին:

82, Rue Guinet Charkas (Boulevard)
c/o Ecole Arménienne
B. P. 2070 Le Caire (Egypte)

ԳԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՒՄԱ
Banco di Roma

Հաստատուել 1880թ

Դրամագումար, 200,000,000 ֆրանք ամբողջութեամբ վճարելու

ԸՆԴՀ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ — ՇՈՒՍ

Կեդրոնական ԳԱՆԲԻՆ — Բարիկ, Ճէնովա, Նապոլի, Թուրին, Ֆիորենցա, Աղեքսան-
դրիա, Կ. Պոլիս, Պարիզ, Գալիս, Մալթա, Ալբերիկան Տրիպոլի

ՄԱՍՆԱՅԻՂՔ

Ապա	Ճարա Մալ	Բիւրօ
Ապանո Լազարի	Յէրմո	Սիւնա
Արեցո	Յոսանո	Սուպիար
Ալեքսանո	Յրապարի	Թարապիտ
Պէնզալի	Յրոսիտի	Թիփի
Պրայիանո	Լուրա	Թորթ Անունիա
Մոսթի Բալիսի	Մոնտալի	Էլեմիթի
Գանել	Մոնտալի	Վարիմի
Գալիս	Մոնտալի	Վիթիլո
Գորնի Բարդոնի	Մոնտալի	Վիթիլո
Տէրնա	Մոնտալի	Վիթիլո

ԳԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՒՄԱ կ'ընդունի ամեն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններով, այսինքն արժե-
քը թերեւ զոչ ամեն, եւ արդարեւ եւ Եղիպարոսի կարելու քաղցուէն իւր փոխութիւնը, չէր եւ Էլեքթր
ար թէրեւ, հեռադաւ փոխութիւնը, Եղիպարոսի եւ Եղիպարոսի իւր փոխութիւնը, զանազան
հարցանքներու եւ փոխաւորութիւններու շարունակ պարզեցնելու, Եղիպարոսի եւ Եղիպարոսի մէջ
պարտաւոր հարաւորութիւնը, գործողութիւնը, Եղիպարոսի պարտաւորութիւնը, Եղիպարոսի պարտաւորութիւնը
ամեն տեսակ գործողութիւն:

ԳԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՒՄԱ կ'ընդունի զրամական աւանդներ, ուրում ատեն կամ օրը պայմանաւ-
մով վճարելու:

ԳԱՆԲՈ ՏԻ ԲՈՒՄԱ օտարականներու համար յատուկ մասնակցող մը բացած է Մոնթեքալիսի
համարաւոր ջնդակները, ուր ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ կ'ընդունին յամարող-
նեցուն:

ԵՆԱՐԱՆԱՅԻՂ ՄԱՍՆԱՅԻՂ

Մասնակցող Աղեքսանդրիայ — Զ Գորնի փողոց

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ ԾԽԱԽՈՏԻ
եւ Եղիպարոսի սկիւրքներու

ԿԱՍՏԱՐԱԿԱՆ ԵՂԱՐԲ

ՉԱԿԱԶԻԿ-ԱՂԵՔԱՆԴՐԻՍ

Համբաւուող եւ իր Ապրիկիս (Աստ) Ծխախոսներ եւ Սկիւրքներ

ՅԵՐԵՆ ԱՅԱՆԱ

Հարա Մոնտալի Ալի, Թի 12

(Օրոգի-Պալի վրայի շէնքը, Ա. յարկը)

Անպակամասեր՝ ԲՈՒՄԻՆ ՊԵՏԻԿԱՆ

Պատու ունինք ծանուցանելու յար-
գոյ հասարակութեան թէ 15 Մայիսէն
սկսեալ մեր Սիւրք-Էլեքտր փոխաւոր ծա-
նօթ ԱՏԱՆԱ պարտաւոր փոխադրած ենք
վերջ նշանակեալ հասցէին:

Ներկայ պահանջի շէնքը, իր կեդ-
րոնական դիրքով եւ ընծայած առողջա-
պահի ամէն առաւելութիւններով, ինչ-
պէս ելեկարական լոյս, տաք եւ պաշ-
տուրի բազմիկ եւն. սահմանուած է ա-
մէնագոյն արհեստներ իսկ գոհացնելու:

Գինքը խիստ չափաւոր, Ե. Դ. 6 եւ 8:
Անպակամ վարձակալելու գիւրամա-
յիկ պայմաններ:

ԵՆԱՐԱՆԱՅԻՂ
ՏՊԱՐԱՆ

Հարա Ապրիկ Տարաք Թի 16

Անպակամասեր՝ Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

Կասանդե ամեն տեսակ սպարանակի
գործերու պատրաստութիւնը, Գորի, Տէրնաի,
Հաշուեցողական, Համակարգչական, Այցե-
տուն եւն, չափաւոր վիճակով:

Յանձնարարութիւնը կը կատարուի խը-
նամով:

ԱՆԴՐԵԱՍ ՄԿՐԵԱՆ

ԵՊԱՐԻՆԱ-ՆԵՐԿԱՐԱՐ

Թի Եղիպարոսի, 1 (Յունաց Ալեքսոֆ աղջկանց
վարձարանին նոյն)

18 տարիէ ի վեր Աղեքսանդրիայ
հաստատուած եմ Ներկի, զարգա-
նկարի, նշանաւորութեան լիակատար
իւրանկար պատկերներու եւ լուս-
անկարական ֆոններու վերաբեր-
եալ կատարած աշխատութիւննե-
րովս գոյ թողուցած եմ Երազայի
յանաւորութիւնը: Գինքը՝ միշտ Ա.
րաբներէն սուղ, իսկ երազայի
արհեստակիցներէն աւելի եմ:

ԴՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԻՆՔՆԱՎԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԳՐԵՑ

Ս. ՄԱՐԴԱԶ ԳԻՐԻԿԱՆ

Ամէն Հայոց համար չեղանակ
եւ աւելանակ այս խնդրոյն մասին
յոյժ շահեկան տեսութիւն մը:

ՓՆՈՒՆ ԲՈՒՄ ԴՐԱՏԱՐԱԿՈՒՆ ԳՈՐ:

Գին 5 դր. ողջ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՎԱՍԵԱՆ

ԲՈՒՄԻՆ ՎԱՅԱՐԱՏՈՒՆ

ՄԵԾԱՎԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՐՈՐԱՐԱՆԱԿ

Աղեքսանդրիայ, ՄԵՏԻ ՄԵՏԻՆԱԿ փողոց Թի 40

(Արքայի մկիթի դէմը)

Թի 33-153

Այս վաճառատունը կը հայտնի
թէ Աղեքսանդրիայ եւ թէ Բոնիէի մէջ
ՄԱՆԻՆԱԿ ԵՒ Հայադատ առաւելան եւ
ամերիկեան թիւրքը, չափաւոր գիններով:

Ապրանքները օրը օրին կը յան-
նուին ամենայն կանոնաւորութեամբ:

ԴԻՄԵՏԵԲ ԵՒ ԴՈՐ ՊԵՏԻՆԱՐԱՆ:

ՊԱՆԵ ՏՕՐՈՐԱՆ
Banque d'Orient

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագումար՝ ամբողջութեամբ վճարուած

Ֆր. 25,000,000

Կեդրոնական ԱՐԹԻՆԱՐ

Մասնակցող Պաշտօնագրաւ, Գա-
հիլ, Սեւանի-Իսթիլ, Դորակալութիւն
Ներ՝ Միսրիլի, Մանաթիլ, Սեւեդ եւ
Ջապալիլ, Փոլ-Դորակալութիւններ՝ Պոր-
կամա, Մադիսա եւ Սոմա:

ՊԱՆԻՆ ՄՕՐԻՆԱՆ կը կատարէ սեղա-
նաւորական ամէն տեսակ գործողու-
թիւններ:

ՊԱՆԻՆ ՄՕՐԻՆԱՆ կ'ընդունի պատմա-
կան աւանդներ, հետեւեալ առիթներով:

Հարիւրին 3 ի սեւ վճարելի

» 3,50 9 ամիսէն »

» 4 1 տարիէն »

» 5 5 տարիէն եւ աւելի վճ.

Նոյնպէս՝ խնայողութիւնը քաջաւե-
րելու համար հաստատուած է Փոքր Խնայո-
ղութեան յատուկ Տիւր մը որ կ'ընդունի
Ե. Դ. 20% Ե. Դ. 25,000 տարեկան հա-
րիւրին 1 առիթով:

Ա. Ն. ՕՏԱՊԱՏԵԱՆ
ԵՐ ԸՆԿ.

ՀԱՅ ՎԱՅԱՐԱՏՈՒՆ

Հաստատուել 1902

Դալիլի, Սրիֆ Կիսիսի

Կը վաճառուին ամէն տեսակ
կերպասեղէն, բրդեղէն, բամպակե-
ղէն, զաւթոյ, պաթիս, գէֆի,
մասաթիլ եւ մանաւոր դերակ-
ներու պիտիւններ, մեծաքանակ եւ
փոքրաքանակ:

Ներածմունք ուղղակի եւրոպա-
յէն: Ապրանքներու առիթներով եւ
գիններով չափաւորութեան մա-
սին արդէն իսկ համար ստացած
այս վաճառատունը կ'արժէ անգամ
մը այցելել:

առիթներ օգտունեցիք

ՎԱՅԱՆ ԹԵՔԵԱՆ

ՀՐԱՏԱՐԱՆ ԵՒ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԲԵՐԵՐՈՒՄԵՆԵՐ

Հրատարակուած 1914ին, Կ. Պոլսոյ մէջ:
Գին 10 դր. - Գինով, սակաւաթիւ օրինակ-
ներու համար, ԱՐԹԻՆԱՐ խմբագրատունը:

ՍԱԿԱՐԱՆ

23 Յունիս 1915

ԲԱՄԱԿ	Բացում	Փակում
Յուլիս	14 1/4	14 9/32
Նոյ.	15 1/32	15 1/16

ԲԱՄԱԿ ԶՈՒՆՏ		
Յուլիս	86.20	86.20
Նոյ-Յուլի.	83.10	83.10

ԱՐԹԻՆԱՐ

Գրեթե Յոնիսի 1886	Ֆր. 305.50
» » 1903	» 245
» » 1911	» 249.50
Ընդամենը երկարութիւն	» 139